

DODATOK č. 1

k Zmluve zo dňa 05.05. 2011 o výpožičke nebytových priestorov uzatvorenej podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka a podľa § 13 ods. 8 zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov,
(ďalej len „dodatok č.1“)

Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika
Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Partizánske
Sídlo: Nám. SNP 151/6, 958 01 Partizánske
Zastúpený: Mgr. Slavka Súlovská, riaditeľka
IČO: 37 916 459
(ďalej len požičiavateľ)

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika
Regionálna veterinárna a potravinová správa Prievidza
Sídlo: Mariánska 6, 971 01 Prievidza
V zastúpení: MVDr Milan Šíma – riaditeľ
IČO: 34 057 471
(ďalej len vypožičiavateľ)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ spolu ďalej ako „zmluvné strany“)

V súlade so Zmluvou o výpožičke nebytových priestorov uzatvorenou podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka a podľa § 13 ods. 8 zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov zo dňa 05.05. 2011 (ďalej len „zmluva o výpožičke“) sa zmluvné strany dohodli na tomto dodatku č. 1

Čl. I.

1. v čl. II. bod 2. sa pôvodný text nahrádza novým znením:

„ 2. Požičiavateľ touto zmluvou prenecháva vypožičiavateľovi do užívania nasledovné nebytové priestory:

- kancelária č. 303 o výmere 23 m²,
 - kancelária č. 333 o výmere 16,60 m²,
 - kancelária č. 333/1 o výmere 16,60 m²,
- prevádzkové priestory - chodby, WC muži, WC ženy.

Vypožičané kancelárske priestory sa nachádzajú na III. poschodí a ich celková plocha je 56,20 m².“

2. v čl. II. bod 4. sa pôvodný text nahrádza novým znením:

„ 4. Vypožičané nebytové priestory sa stali pre požičiavateľa dočasne prebytočné Rozhodnutím riaditeľky č. 1 o dočasnej prebytočnosti nehnuteľného majetku štátu zo dňa 16.11. 2010 a Rozhodnutím riaditeľky č. 1/2012 o dočasnej prebytočnosti nehnuteľného majetku štátu zo dňa 27.03. 2012.“

3. v čl. V. bod 1. sa pôvodný text nahrádza novým znením:

„ 1. Plnenia spojené s obvyklým užívaním nebytového priestoru sú plnenia za služby poskytované za účelom riadneho užívania nebytového priestoru a to:

- **Tepelná energia**

Bude zálohovo účtovaná vypožičiavateľovi prepočtom podľa m² dočasne užívanej plochy (56,20 m²) vo výške **32,44 Eur mesačne**, podľa faktúr vystavených požičiavateľom 1 x za štvrťrok s uvedenou lehotou splatnosti.

- **Voda + stočné**

Budú zálohovo účtované vypožičiavateľovi prepočtom podľa m² dočasne užívanej plochy (56,20 m²) vo výš **4,05 Eur mesačne**, podľa faktúr vystavených požičiavateľom 1 x za štvrťrok s uvedenou lehotou splatnosti.

- **Elektrická energia**

Bude zálohovo účtovaná vypožičiavateľovi prepočtom podľa m² dočasne užívanej plochy (56,20 m²) vo výške **8,11 Eur**, podľa faktúr vystavených požičiavateľom 1 x za štvrťrok s uvedenou lehotou splatnosti.

Požičiavateľ bude zálohy za jednotlivé druhy energií zúčtovávať formou vyúčtovacích faktúr vystavených vypožičiavateľovi podľa skutočnej spotreby energie, vyúčtovanej dodávateľom energie požičiavateľovi, v sume vypočítanej podľa pomeru skutočných nákladov pripadajúcich na 1m² plochy a dočasne užívanej plochy vypožičiavateľom.

Upratovanie

Bude platené vypožičiavateľom vo výške **14,47 Eur mesačne** za kancelárske priestory a spoločné priestory podľa faktúr vystavených požičiavateľom 1 x za štvrťrok s uvedenou lehotou splatnosti.

Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať skutočné náklady vynaložené na upratovanie priestorov kancelárií o výmere 56,20 m² a pomernú časť nákladov za upratovanie spoločných priestorov o výmere 16,15 m².

- **Ostatné výdaje**

Sú stanovené pevnou sumou vo výške **4,12 Eur mesačne**. Budú platené vypožičiavateľom podľa faktúr vystavených požičiavateľom 1 x za štvrťrok s uvedenou lehotou splatnosti.

Ostatné výdaje zahŕňajú náklady požičiavateľa vynaložené v súvislosti s prevádzkovaním nehnuteľnosti, v ktorej sa predmet výpožičky nachádza a to pomernú časť nákladov na: poistenie budovy 2,17 Eur, odvoz smetí – 1,17 Eur, pravidelná deratizácia – 0,32 Eur a daň z nehnuteľnosti – 0,46 Eur.“

4. Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú nezmenené.

Článok II.

1. Tento dodatok č. 1 k zmluve o výpožičke nadobúda platnosť podľa §13 ods. 10 zákona č. 278/1993Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a opatrenia Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR č. 624/2006 Z.z. dňom udelenia súhlasu zriaďovateľa t.j. Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.
2. Tento dodatok č. 1 sa vyhotovuje v piatich rovnopisoch, z ktorých po dva dostanú obe zmluvné strany a jeden rovnopis ostane Ministerstvu práce, sociálnych vecí a rodiny SR pre archívne účely.
3. Zmluvné strany si dodatok č. 1 prečítali, s jeho obsahom súhlasia a na znak súhlasu ho potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Partizánskom, dňa

v Prievidzi dňa

Za požičiavateľa

Za vypožičiavateľa

.....
Mgr. Slavka Súlovská
riaditeľka

.....
MVDr. Milan Šíma
riaditeľ



*Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny
Slovenskej republiky*

Bratislava 16. mája 2012
Číslo spisu: 10218/2012-II/1

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, vo funkcii zriaďovateľa podľa § 8c ods. 3 a § 13 ods. 10 zák. NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 8 opatrenia Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky č. 624/2006 Z. z. o úprave dispozičných oprávnení správcov majetku štátu v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky pri nakladaní s majetkom štátu, v znení opatrenia č. 153/2009 Z. z.

s ú h l a s í

s Dodatkom č. 1 k Zmluve o výpožičke zo dňa 05.05.2011 uzatvorenej podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka a podľa zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, medzi

Slovenskou republikou – Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny Partizánske ako požičiavateľom a Slovenskou republikou – Regionálnou veterinárnou a potravinovou správou Prievidza ako vypožičiavateľom nehnuteľného majetku štátu, v zmysle Dodatku č. 1, na predmet výpožičky nebytové priestory, v budove požičiavateľa, súpisné číslo 151, na Námestí SNP č. 151/6 v Partizánskom, postavenej na parcele č. 3286, v katastrálnom území Partizánske, vedenej na Katastrálnom úrade Trenčín, Správa katastra Partizánske, zapísanej na LV č. 2787.

Predmetom Dodatku č. 1 je navýšenie rozsahu vypožičaných nebytových priestorov o kancelárie č. 333 o výmere 16,60 m², kancelárie 333/1 o výmere 16,60 m², úprava Čl. II. bod 4 zmluvy o výpožičke zo dňa 05.05.2011 a úprava podmienok úhrad nákladov za služby. Bližšia špecifikácia je definovaná v Dodatku č. 1.

Ostatné ustanovenia zmluvy o výpožičke zostávajú nezmenené. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu podľa § 13 ods. 10 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 8 ods. 1 opatrenia Ministerstva práce sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky č. 624/2006 Z. z. v znení opatrenia č. 153/2009 Z. z. o úprave a dispozičných oprávnení správcov v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva práce sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky pri nakladaní s majetkom štátu a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v súlade so zákonom 546/2010 Z. z. ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.

Ján Richter
minister